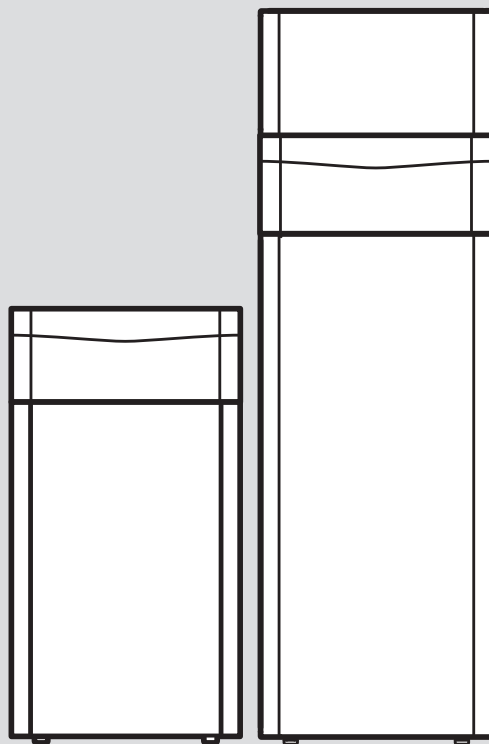




flexoTHERM exclusive, flexoCOMPACT exclusive

VWF 57 - 197/4, VWF 57 - 117/4 230V, VWF 58 -
118/4, VWF 58 - 118/4 230V



Manual de instruções

Conteúdo

1	Segurança	3
1.1	Utilização adequada	3
1.2	Advertências gerais de segurança	4
2	Notas relativas à documentação	7
2.1	Atenção aos documentos a serem respeitados	7
2.2	Guardar os documentos	7
2.3	Validade do manual	7
3	Vista geral do sistema	7
3.1	Estrutura do sistema da bomba de calor	7
3.2	Indicações dos consumos de energia, dos rendimentos energéticos e das eficiências	8
4	Descrição do produto	8
4.1	Estrutura do produto	8
4.2	Número de série	9
4.3	Abrir a tampa dianteira	9
4.4	Símbolo CE	9
4.5	Dispositivos de segurança	9
5	Serviço	10
5.1	Painel de comando	10
5.2	Âmbito de utilização	11
5.3	Indicação básica	11
5.4	Apresentação do menu	12
5.5	Níveis de comando	12
5.6	Colocar o produto em funcionamento	12
5.7	Ligar o aparelho	12
5.8	Adaptar a temperatura nominal do acumulador	13
5.9	Indicação rendimento	13
5.10	Exibir o Live Monitor	13
5.11	Exibir pressão do circuito do edifício	13
5.12	Exibir a pressão do circuito ambiente	13
5.13	Ler estatística de serviço	13
5.14	Definir idioma	14
6	Eliminação de falhas	14
7	Conservação e manutenção	14
7.1	Respeitar as exigências do local de instalação	14
7.2	Conservar o produto	14
7.3	Consultar avisos de manutenção	15
7.4	Controlar a pressão da instalação	15
7.5	Controlar a pressão de enchimento do circuito de água glicolada	15
8	Colocação fora de serviço	15
8.1	Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento	15
8.2	Proteger o produto contra congelamento	15
8.3	Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento	15
9	Reciclagem e eliminação	16
9.1	Solicitar a eliminação do líquido de água glicolada	16
9.2	Solicite a eliminação do agente refrigerante	16
10	Garantia e serviço de apoio ao cliente	16
10.1	Garantia	16
10.2	Serviço de apoio ao cliente	16
Anexo		17
A	Vista geral nível do utilizador	17

1 Segurança

1.1 Utilização adequada

Uma utilização incorreta ou indevida pode resultar em perigos para a vida e a integridade física do utilizador ou de terceiros e danos no produto e outros bens materiais.

O sistema da bomba de calor destina-se exclusivamente à utilização doméstica.

O sistema da bomba de calor foi concebido como gerador de calor com função de refrigeração para sistemas de aquecimento fechados e para a produção de água quente. O serviço da bomba de calor fora dos limites de utilização provoca o desligamento da bomba de calor pelos dispositivos internos de regulação e segurança.

O modo de arrefecimento com radiadores não é permitido, uma vez que os radiadores não proporcionam uma superfície de transmissão de calor suficiente.

A utilização adequada abrange o seguinte:

- a observância das instruções de uso do produto e de todos os outros componentes da instalação, fornecidas juntamente

- o cumprimento de todas as condições de inspeção e manutenção contidas nos manuais.

Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam muita experiência ou conhecimento, desde que sejam vigiadas ou tenham sido instruídas sobre o manuseio seguro do produto e compreendam os possíveis perigos resultantes da utilização do mesmo. As crianças não podem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção destinada ao utilizador não podem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Uma outra utilização que não a descrita no presente manual ou uma utilização que vá para além do que é aqui descrito é considerada incorreta. Do mesmo modo, qualquer utilização com fins diretamente comerciais e industriais é considerada incorreta.

Atenção!

Está proibida qualquer utilização indevida.

1.2 Advertências gerais de segurança

1.2.1 Perigo devido a operação incorreta

Devido à operação incorreta pode colocar-se em risco a si próprio e a terceiros, assim como provocar danos materiais.

- ▶ Leia cuidadosamente o presente manual e todos os documentos a serem respeitados, em particular o capítulo "Segurança" e as indicações de aviso.
- ▶ Realize apenas as atividades para as quais as presentes instruções de uso dão orientação.

1.2.2 Perigo de vida devido a substâncias explosivas e inflamáveis

- ▶ Não utilize o produto em armazéns com substâncias explosivas ou inflamáveis (p. ex. gasolina, papel, tintas).

1.2.3 Perigo de vida devido a alterações no aparelho ou na área circundante do aparelho

- ▶ Nunca remova, neutralize ou bloqueie os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca manipule os dispositivos de segurança.
- ▶ Nunca destrua nem remova os selos dos componentes.

Os componentes selados só podem ser alterados por técnicos especializados e autorizados e pelos serviços a clientes.

- ▶ Não proceda a alterações:
 - no produto
 - na área circundante do produto
 - nos tubos de alimentação de líquido de água glicolada, ar e corrente
 - na tubagem de descarga e na válvula de segurança para o circuito da fonte de calor
 - em circunstâncias que possam ter influência na segurança de funcionamento do aparelho

1.2.4 Perigo de queimadura química devido à água glicolada

O líquido de água glicolada etilenoglicol é prejudicial para a saúde.

- ▶ Evite o contacto com a pele e os olhos.
- ▶ Use luvas e óculos de proteção.
- ▶ Evite inalar e engolir.
- ▶ Respeite a folha de dados de segurança fornecida juntamente com o líquido de água glicolada.

1.2.5 Perigo de ferimentos devido a queimaduras de frio em caso de contacto com o agente refrigerante

O produto é fornecido com um enchimento operacional de agente refrigerante R410A. A saída de agente refrigerante pode provocar queimaduras de frio em caso de contacto com locais de saída.

- ▶ Se houver saída de agente refrigerante, não toque em nenhum componente do produto.
- ▶ Não inspire os vapores ou gases que saem do circuito do agente refrigerante em caso de fugas.
- ▶ Evite o contacto do agente refrigerante com a pele ou os olhos.
- ▶ Em caso de contacto do agente refrigerante com a pele ou os olhos, consulte um médico.

1.2.6 Perigo de ferimentos e risco de danos materiais devido a uma manutenção e uma reparação incorretas ou não autorizadas

- ▶ Nunca tente executar trabalhos de manutenção ou reparações no aparelho por iniciativa própria.

- ▶ Solicite a eliminação imediata de falhas e danos por um técnico certificado.
- ▶ Mantenha os intervalos de manutenção indicados.

1.2.7 Risco de danos materiais causados pelo gelo

- ▶ Certifique-se de que, em circunstância alguma, o sistema de aquecimento permanece em serviço caso haja formação de gelo e que todos os locais se encontram a uma temperatura suficiente.
- ▶ Se não conseguir assegurar o serviço, solicite a um técnico especializado que esvazie o sistema de aquecimento.

1.2.8 Risco de dano ambiental causado por agente refrigerante

O produto contém um agente refrigerante que não pode entrar na atmosfera.

- ▶ Certifique-se de que a manutenção do produto é realizada por um técnico especializado qualificado para trabalhar com agente refrigerante, e que o mesmo recicla ou elimina o produto após a colocação fora de serviço.

1.2.9 Evitar danos ambientais devido à saída de agente refrigerante

O produto contém o agente refrigerante R 410 A. O agente refrigerante não pode entrar na atmosfera. R 410 A é um gás fluorado com efeito de estufa abrangido pelo Protocolo de Quioto com GWP 2088 (GWP = Global Warming Potential). Se entrar na atmosfera, tem um efeito 2088 vezes mais forte que o gás com efeito de estufa natural CO₂.

O agente refrigerante contido no produto tem de ser completamente purgado para os recipientes previstos para o efeito, antes da eliminação do produto, para ser, em seguida, reciclado ou eliminado em conformidade com as disposições.

- ▶ Certifique-se de que os trabalhos de manutenção e as intervenções no circuito do agente refrigerante apenas são realizados por técnicos especializados certificados oficialmente com o respetivo equipamento de proteção.
- ▶ Solicite a técnicos especializados certificados que realizem a reciclagem ou eliminação do agente refrigerante contido no produto em conformidade com as disposições.

2 Notas relativas à documentação

2.1 Atenção aos documentos a serem respeitados

- ▶ Tenha particular atenção a todos os manuais de instruções que são fornecidos juntamente com os componentes da instalação.

2.2 Guardar os documentos

- ▶ Conserve este manual bem como todos os documentos a serem respeitados para utilização posterior.

2.3 Validade do manual

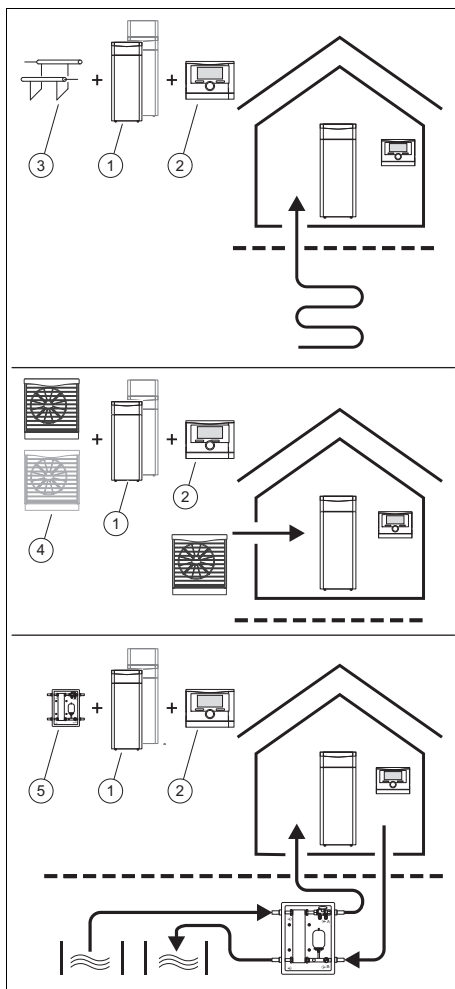
Este manual é válido exclusivamente para:

Produto
VWF 57/4
VWF 58/4
VWF 87/4
VWF 88/4
VWF 117/4
VWF 118/4
VWF 157/4
VWF 197/4

Produto
VWF 57/4 230 V
VWF 58/4 230 V
VWF 87/4 230 V
VWF 88/4 230 V
VWF 117/4 230 V
VWF 118/4 230 V

3 Vista geral do sistema

3.1 Estrutura do sistema da bomba de calor



O sistema da bomba circuladora é composto pelos seguintes componentes:

- Bomba de calor (1)
- Regulador do sistema (2) (a partir de VRC 700)
- Sensor exterior com recetor DCF
- eventualmente sensor do sistema
- Com fonte de calor solo: sonda terrestre (3)

- Com fonte de calor ar (apenas produtos com 400 V): coletor(es) ar/água glicolada (4)
- Com fonte de calor água de poço: módulo da água subterrânea (5)

Possibilidade de arrefecimento ativo por meio da inversão do circuito com as fontes de calor ar, solo e água subterrânea.



Indicação

Para o funcionamento com arrefecimento ativo com fonte de calor água subterrânea é necessária uma autorização das autoridades regulamentadoras do setor da água.

3.2 Indicações dos consumos de energia, dos rendimentos energéticos e das eficiências

O produto, o regulador do sistema e a aplicação indicam valores aproximados dos consumos de energia, dos rendimentos energéticos e das eficiências que são extrapolados com base em algoritmos de cálculo.

Os valores indicados na aplicação podem divergir de outras opções de apresentação devido a intervalos de transferência deslocados temporalmente.

Os valores apurados dependem de:

- Instalação e sistema do sistema de aquecimento
- Comportamento do utilizador
- Influências atmosféricas associadas à estação do ano
- Diversas tolerâncias de componentes internos do aparelho

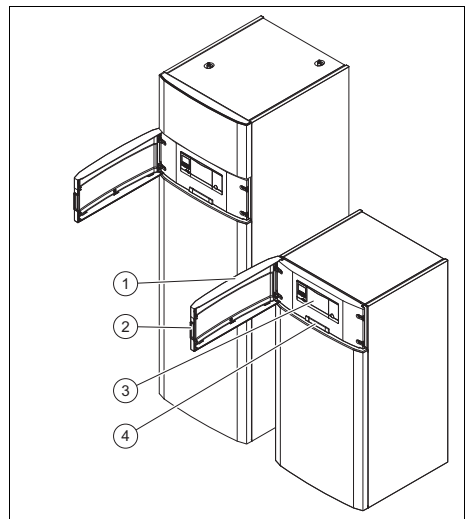
O registo dos valores abrange apenas o produto no estado de fornecimento de fábrica. Acessórios complementados, mesmo quando são instalados no produto, bem como outros eventuais componentes no sistema de aquecimento e outros consumidores externos, não fazem parte do registo de dados.

As divergências entre os valores apurados e os valores reais podem ser significativas. Assim, os valores apurados não são adequados, entre outros, para criar ou comparar faturas de energia.

Na substituição da placa circuito impresso, os valores relativos aos consumos de energia, rendimentos energéticos e eficiências são repostos na unidade de comando da bomba de calor.

4 Descrição do produto

4.1 Estrutura do produto



- | | | | |
|---|---------------------|---|---------------------------|
| 1 | Tampa frontal | 3 | Elementos de comando |
| 2 | Cavidade do puxador | 4 | Chapa com número de série |

O produto contém gases fluorados com efeito de estufa numa instalação fechada hermeticamente.

4.2 Número de série

O número de série encontra-se numa chapa atrás da tampa dianteira. Os algarismos 7.º ao 16.º do número de série constituem o número de artigo.

4.3 Abrir a tampa dianteira

1. Segure na cavidade do puxador da tampa dianteira do lado esquerdo ou direito.
2. Puxe a cavidade do puxador.

4.4 Símbolo CE



O símbolo CE indica que, de acordo com a declaração de conformidade, os produtos cumprem o disposto pelas diretivas em vigor.

A declaração de conformidade pode ser consultada no fabricante.

4.5 Dispositivos de segurança

4.5.1 Função de proteção antigelo

A função de proteção antigelo do equipamento é controlada pelo regulador do sistema. Se o regulador do sistema falhar, a bomba de calor garante uma proteção anticongelante limitada para o circuito de aquecimento.

4.5.2 Proteção contra falta de água quente

Esta função monitoriza constantemente a pressão da água quente, para evitar uma possível falta de água quente.

4.5.3 Proteção contra falta de água glicolada

A proteção contra falta de água glicolada monitoriza constantemente a pressão do líquido no circuito ambiental, para evitar uma possível falta de líquido.

4.5.4 Prot. contra congel.

Esta função evita o congelamento do evaporador quando não é alcançada uma determinada temperatura da fonte de calor.

A temperatura de saída da fonte de calor é constantemente medida. Se a temperatura de saída da fonte de calor desce abaixo de um determinado valor, o compressor desliga-se temporariamente com uma mensagem de estado. Se este erro ocorrer três vezes seguidas, desliga-se com indicação de uma mensagem de erro.

4.5.5 Proteção de bloqueio das bombas e das válvulas

Esta função evita a imobilização das bombas para a água do circuito de aquecimento e água glicolada e todas as válvulas de transferência. As bombas e as válvulas que não estiveram em funcionamento durante 23 horas são desligadas uma após a outra durante 10 - 20 segundos.

4.5.6 Pressóstato de alta pressão no circuito do agente refrigerante

O pressóstato de alta pressão desliga a bomba de calor, se a pressão no circuito do agente refrigerante for demasiado elevada. Após um tempo de espera, é feita uma nova tentativa de arranque da bomba de calor. Após três tentativas de arranque falhadas consecutivas, é emitida uma mensagem de avaria.

- Pressão máx. do circuito do agente refrigerante: 4,60 MPa (g) (46,00 bar (g))
- Tempo de espera: 5 min (após a primeira ocorrência)
- Tempo de espera: 30 min (após a segunda e todas as outras ocorrências)

Reposição do contador de erros quando ocorrem ambas as condições:

- Pedido de calor sem desligamento antecipado

- 60 min de funcionamento sem interferências

4.5.7 Termóstato de gás quente no circuito do agente refrigerante

O termóstato de gás quente desliga a bomba de calor, se a temperatura no circuito do agente refrigerante for demasiado elevada. Após um tempo de espera, é feita uma nova tentativa de arranque da bomba de calor. Após três tentativas de arranque falhadas consecutivas, é emitida uma mensagem de avaria.

- Temperatura máx. do circuito do agente refrigerante: 135 °C
- Tempo de espera: 5 min (após a primeira ocorrência)
- Tempo de espera: 30 min (após a segunda e todas as outras ocorrências)

Reposição do contador de erros quando ocorrem ambas as condições:

- Pedido de calor sem desligamento antecipado
- 60 min de funcionamento sem interferências

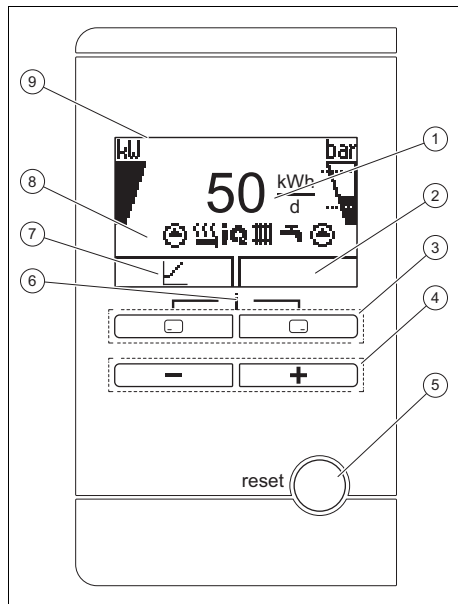
4.5.8 Limitador de segurança da temperatura (STB) no circuito de aquecimento

Se a temperatura no circuito de aquecimento do aquecimento adicional elétrico interno ultrapassar a temperatura máxima, o limitador de segurança da temperatura desliga o aquecimento adicional elétrico, bloqueando-o. Após o tempo de espera segue-se outra tentativa de arranque do aquecimento adicional elétrico. É emitida uma mensagem de erro, que só pode ser reposta premindo a tecla de reiniciar ou desligando e voltando a ligar a bomba de calor.

- Temperatura máx. do circuito de aquecimento: 85 °C







5 Serviço



5.1 Painel de comando




- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Indicação do rendimento diário das energias renováveis | 6 | Acesso ao menu para informações adicionais (premir em simultâneo as duas teclas de seleção) |
| 2 | Indicação da ocupação atual da tecla de seleção direita | 7 | Indicação da ocupação atual da tecla de seleção esquerda |
| 3 | Teclas de seleção esquerda e direita | 8 | Indicação dos símbolos do estado de serviço atual da bomba de calor |
| 4 | Teclas | 9 | Visor |
| 5 | Tecla de reset (a bomba de calor e o regulador do sistema reiniciam) | | |

5.2 Âmbito de utilização

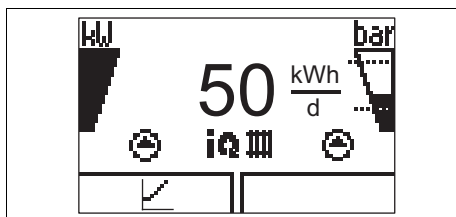
Elemento de comando	Função
	<ul style="list-style-type: none"> Indicar rendimento das energias renováveis modo de aquecimento, modo de aquecimento de água e modo de arrefecimento Interromper a alteração de um valor de regulação Aceder a um nível de seleção superior
	<ul style="list-style-type: none"> Confirmar valor de regulação Aceder a um nível de seleção inferior
 + 	<ul style="list-style-type: none"> Chamar menu
 ou 	<ul style="list-style-type: none"> Reduzir ou aumentar valor de regulação Fazer scroll pelas entradas do menu









A atual função das teclas de seleção  e  é exibida no mostrador.






Os valores reguláveis aparecem sempre intermitentes.

Tem de confirmar sempre a alteração de um valor. Só depois é memorizada a nova regulação. Com  pode cancelar um processo em qualquer altura.

5.3 Indicação básica




Símbolo	Significado	Esclarecimento
	Compressor	<ul style="list-style-type: none"> cheio: compressor em funcionamento não cheio: compressor não está em funcionamento
	Pressão de enchimento momentânea do sistema de aquecimento As linhas tracejadas assinalam a faixa admissível.	<ul style="list-style-type: none"> permanente-mente ligada: pressão de enchimento na faixa admissível. intermitente: pressão de enchimento fora da faixa admissível.
	Bombas	<ul style="list-style-type: none"> permanente-mente ligado à esquerda: bomba de água glicolada em serviço permanente-mente ligado à direita: bomba do aquecimento em serviço
	Aquecimento adicional elétrico	<ul style="list-style-type: none"> pisca: aquecimento adicional elétrico em funcionamento  + : aquecimento adicional elétrico ativo para modo de aquecimento  + : aquecimento adicional elétrico ativo para modo de aquecimento de água

Símbolo	Significado	Esclarecimento
	Modo Green IQ	– Produto equipado com tecnologia de poupança energética
	Modo aquecimento	– permanentemente ligado: modo de aquecimento ativo
	Modo de arrefecimento	– permanentemente ligado: modo de arrefecimento ativo (ativo ou passivo)
	Produção de AQS	– permanentemente ligado: modo de aquecimento de água ativo
 F.XXX	Erro no aparelho	– Surge em vez da indicação básica e é exibida uma indicação de texto claro, se necessário

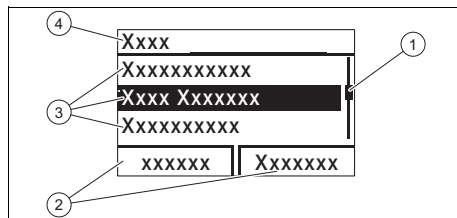
Na indicação básica pode ver o estado de serviço do produto. Se pressionar uma tecla de selecção, é apresentada no visor a função activada.

Muda para a indicação básica, caso:

- ou prima  abandonando assim os níveis de selecção
- ou não prima qualquer tecla durante mais de 15 minutos.

Quando se verificar uma mensagem de erro, a indicação básica muda para a mensagem de erro.

5.4 Apresentação do menu



- | | |
|---|---|
| 1 Barra de deslocamento | 3 Itens de lista dos níveis de selecção |
| 2 Ocupação atual das teclas de selecção | 4 Nível de selecção |

No anexo encontra uma vista geral da estrutura do menu.

5.5 Níveis de comando

O aparelho tem dois níveis de comando.

O nível do utilizador exibe as informações e oferece possibilidades de regulação que não exigem conhecimentos prévios especiais.

O nível do utilizador para o técnico especializado encontra-se protegido com um código.

Vista geral nível do utilizador (→ Anexo A)

5.6 Colocar o produto em funcionamento

- ▶ Coloque o produto em funcionamento apenas quando o revestimento estiver totalmente fechado.

5.7 Ligar o aparelho

- ▶ Ligue o produto através do dispositivo de separação instalado do lado da construção (p. ex. fusíveis ou interruptor de potência).

5.8 Adaptar a temperatura nominal do acumulador

Para obter uma produção de água quente com eficiência energética, principalmente através de energias renováveis, a regulação de fábrica para a temperatura de água quente desejada tem de ser adaptada no regulador do sistema.

- ▶ Para isso, defina por exemplo as temperaturas nominais do acumulador (**temperatura desejada do circuito da água quente**) entre 50 e 55 °C.
 - ◁ Dependendo da fonte de energia renovável, podem obter-se temperaturas de saída da água quente entre 55 e 62 °C.



Indicação

Certifique-se de que a proteção contra legionelas está ativa na sua instalação. Se reduzir a temperatura do acumulador, o perigo de propagação de legionelas é maior. Ative o programa temporizado de proteção contra legionelas no regulador do sistema e defina-o.

5.9 Indicação rendimento

Indicação do rendimento das energias renováveis como valor cumulativo para os períodos dia, mês e total, diferenciados de acordo com os modos de funcionamento aquecimento, produção de água quente e arrefecimento.

Indicação do coeficiente de trabalho para os períodos mês e total, diferenciados de acordo com os modos de funcionamento aquecimento e produção de água quente. O coeficiente de trabalho representa a relação entre a energia térmica produzida e a corrente de serviço utilizada. Os valores mensais podem variar fortemente, uma vez que por ex. no verão apenas funciona a produção de água quente. Muitos fatores têm influência sobre esta estimativa, por ex. o tipo de sistema de aquecimento (modo de aquecimento direto = tempera-

tura de avanço baixa ou modo de aquecimento indireto através de depósito tampão = temperatura avanço elevada). A divergência pode assim ir até 20 %.

Nos coeficientes de trabalho só é registado o consumo de energia dos componentes internos, não o dos componentes externos, como p. ex. bomba do aquecimento externa, válvulas, etc.

5.10 Exibir o Live Monitor

Menu → Live Monitor

Com a ajuda do Live Monitor, pode visualizar o estado atual do produto.

5.11 Exibir pressão do circuito do edifício

Menu → Live Monitor → Circuito edifício Pressão

Com esta função pode visualizar a pressão de enchimento atual do sistema de aquecimento.

5.12 Exibir a pressão do circuito ambiente

Menu → Live Monitor → Circuito ambiental Pressão

Com esta função pode visualizar a pressão de enchimento atual no circuito ambiental.

5.13 Ler estatística de serviço

Menu → Informação → Horas serviço Aquecimento

Menu → Informação → Horas serviço Água quente

Menu → Informação → Horas serviço Arrefecimento

Menu → Informação → Horas serviço Total

Com esta função pode visualizar as horas de serviço respetivamente para o modo de aquecimento, o modo de aquecimento de água, o modo de arrefecimento e o serviço total.

5.14 Definir idioma

Menu → Definições básicas → Idioma

Com esta função pode definir o idioma desejado.

6 Eliminação de falhas



Indicação

Se a bomba de calor se tiver desligado automaticamente devido a uma falha, pode ser ativado um modo de emergência com o aquecimento adicional elétrico através do regulador do sistema.

Se ocorrerem várias avarias em simultâneo, o mostrador exhibe, alternadamente, as respetivas mensagens de avaria durante dois segundos cada.

F.714 Circuito ambiental: Pressão dem.baixa

Se a pressão de enchimento descer abaixo da pressão mínima, a bomba de calor é desligada automaticamente.

- Pressão mínima líquido de água glicolada: $\geq 0,05$ MPa ($\geq 0,50$ bar)
- Pressão mín. de serviço líquido de água glicolada: $\geq 0,07$ MPa ($\geq 0,70$ bar)
- ▶ Contacte o seu técnico especializado para que faça o enchimento de líquido de água glicolada.

F.723 Circuito edifício: Pressão dem.baixa

Se a pressão de enchimento descer abaixo da pressão mínima, a bomba de calor é desligada automaticamente.

- Pressão mínima circuito de aquecimento: $\geq 0,05$ MPa ($\geq 0,50$ bar)
- Pressão mín. de serviço circuito de aquecimento: $\geq 0,07$ MPa ($\geq 0,70$ bar)
- ▶ Contacte o seu técnico especializado para que faça o enchimento de água do circuito de aquecimento.

F.1120 Resistência elétrica: falha de fase

O produto possui um interruptor de proteção da tubagem interno que desliga a bomba de calor no caso de curto-circuitos ou falha de uma (produto com alimentação de corrente de 230 V) ou várias (produto com alimentação de corrente de 400 V) fase(s) condutora(s) de tensão.

A proteção contra legionelas não fica assegurada se o aquecimento adicional elétrico tiver um defeito.

- ▶ Informe o seu técnico especializado, para que elimine a causa e reponha o interruptor de proteção interno.

7 Conservação e manutenção

7.1 Respeitar as exigências do local de instalação

O local de instalação tem de estar seco e ser permanentemente resistente ao congelamento.

Condição: Fonte de calor ar exterior


O coletor ar/água glicolada foi concebido para o funcionamento com ar exterior. Os trajetos de aspiração e de evacuação da unidade exterior têm de estar sempre livres para garantir que o fluxo do ar se processa sem restrições. A vegetação e a neve no inverno têm de ser removidas.

Não podem ser feitas alterações na construção a posteriori, que possam ter como consequência a redução do volume do local ou a alteração da temperatura no local de instalação.

7.2 Conservar o produto

- ▶ Limpe a envolvente com um pano húmido e um pouco de sabão isento de solventes.
- ▶ Não utilize sprays, produtos abrasivos, detergentes, produtos de limpeza com solventes ou cloro.

7.3 Consultar avisos de manutenção

Se o símbolo  surgir no mostrador, é necessário fazer a manutenção do produto ou o produto encontra-se em modo de funcionamento limitado (modo conforto). O produto não está em modo de erro, continuando a trabalhar.

Independentemente da indicação de mensagens de manutenção no mostrador, é aconselhável que o técnico especializado faça uma inspeção anual e uma manutenção bianual, para assegurar um funcionamento sem falhas.

- ▶ Entre em contacto com um técnico especializado.

Condição: Lhm. 37 é exibido

O aparelho encontra-se no funcionamento em modo de conforto. O produto detetou uma falha duradoura e continua a funcionar com conforto limitado.

7.4 Controlar a pressão da instalação

1. Controle a pressão de enchimento do sistema de aquecimento diariamente, durante uma semana, e depois a cada seis meses, após a primeira colocação em serviço e manutenção.
 - Pressão mín. de serviço circuito de aquecimento: $\geq 0,07$ MPa ($\geq 0,70$ bar)
2. Contacte o seu técnico especializado para que este adicione água do circuito de aquecimento, para aumentar a pressão de enchimento.

7.5 Controlar a pressão de enchimento do circuito de água glicolada

1. Controle regularmente a pressão de enchimento do circuito de água glicolada. Leia a pressão de enchimento do circuito de água glicolada no mostrador da bomba de calor.
 - Faixa de pressão de serviço líquido de água glicolada: 0,07 ... 0,20 MPa (0,70 ... 2,00 bar)
2. Contacte o seu técnico especializado para que este adicione água glicolada, para aumentar a pressão de enchimento.

8 Colocação fora de serviço

8.1 Colocar o aparelho temporariamente fora de funcionamento

- ▶ Desligue o produto através do dispositivo de separação instalado no cliente (por ex. fusíveis ou interruptor de potência).

8.2 Proteger o produto contra congelamento

- ▶ Respeite as exigências ao local de instalação do produto. (→ Capítulo 7.1)

8.3 Colocar o produto definitivamente fora de funcionamento

- ▶ Solicite a um técnico especializado que coloque o aparelho definitivamente fora de funcionamento e o elimine.

9 Reciclagem e eliminação

Eliminar a embalagem

- ▶ Incumba o técnico certificado que instalou o produto da eliminação da respetiva embalagem.

Eliminar o produto



■ Se o produto estiver identificado com este símbolo:

- ▶ Neste caso, não elimine o produto com o lixo doméstico.
- ▶ Entregue antes o produto num centro de recolha para resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Eliminar pilhas/pilhas recarregáveis



■ Se o produto incluir pilhas/pilhas recarregáveis que estejam identificadas com este símbolo:

- ▶ Neste caso, entregue as pilhas/pilhas recarregáveis num centro de recolha para este fim.
 - ◁ **Requisito:** As pilhas/pilhas recarregáveis podem ser retiradas do produto sem serem destruídas. Caso contrário, as pilhas/pilhas recarregáveis são eliminadas junto com o produto.
- ▶ De acordo com os requisitos legais, é obrigatório devolver pilhas usadas, uma vez que as pilhas/pilhas recarregáveis podem conter substâncias nocivas para a saúde e para o ambiente.

9.1 Solicitar a eliminação do líquido de água glicolada

O produto está cheio com a água glicolada etilenoglicol; no caso da utilização da fonte de calor solo, alternativamente com as soluções aquosas propilenoglicol. O etilenoglicol é prejudicial para a saúde.

- ▶ Solicite a eliminação do líquido de água glicolada apenas a um técnico especializado qualificado.

9.2 Solicite a eliminação do agente refrigerante

O produto está cheio com o agente refrigerante R410A, que não pode entrar na atmosfera.

- ▶ Solicite a eliminação do agente refrigerante apenas a um técnico especializado qualificado com o respetivo certificado.

10 Garantia e serviço de apoio ao cliente

10.1 Garantia

A garantia deste produto está ao abrigo da legislação em vigor.

10.2 Serviço de apoio ao cliente

Pode encontrar os dados de contacto para o nosso serviço de apoio ao cliente por baixo do endereço indicado no verso ou em www.vaillant.pt.

Anexo

A Vista geral nível do utilizador

Nível de definição	Valores		Unidade	Alcance do passo, seleccionar	Definições de fábrica	Definição
	mín.	máx.				
Indicação rendimento →						
Rendim. energ. dia Aquecimento	valor acumulado		kWh			
Rendim. energ. dia Água quente	valor acumulado		kWh			
Rendim. energ. dia Arrefecimento	valor acumulado		kWh			
Rendim. energ. mês Aquecimento	valor acumulado		kWh			
N.º trabalho mês Aquecimento	valor acumulado					
Rendim. energ. total Aquecimento	valor acumulado		kWh			
N.º trabalho total Aquecimento	valor acumulado					
Rendim. energ. mês Água quente	valor acumulado		kWh			
N.º trabalho mês Água quente	valor acumulado					
Rendim. energ. total Água quente	valor acumulado		kWh			
N.º trabalho total Água quente	valor acumulado					
Live Monitor →						
mensagem(s) de estado atuais	valor actual					
Circuito edifício Pressão	valor actual		bar			
Circuito ambiental Pressão	valor actual		bar			
Atraso de ligação	valor actual		min			
Temp circ aquec	valor actual		°C			
Temp. de avanço atual	valor actual		°C			
Integral energia	valor actual		kW			
Circuito ambiental Temperatura entrada	valor actual		°C			
Circuito ambiental Temperatura de saída	valor actual		°C			
Capacidade de arrefecimento	valor actual		kW			

Nível de definição	Valores		Unidade	Alcance do passo, seleccionar	Definições de fábrica	Definição
	mín.	máx.				
Consumo de potência elétrica	valor actual		kW	Consumo total de potência da bomba de calor sem componentes externos ligados (estado na altura da entrega).		
Potência resistência elétrica	valor actual		kW			
Informação →						
Dados de contacto	Número telefone					
Número de série	valor permanente					
Horas serviço Total	valor acumulado		h			
Horas serviço Aquecimento	valor acumulado		h			
Horas serviço Água quente	valor acumulado		h			
Horas funcion. arref.	valor acumulado		h			
Definições básicas →						
Idioma	Idioma actual			Idiomas seleccionáveis	02 English	
Contraste visor	valor actual			1	25	
	15	40				
Resets →						
Reiniciar tempo bloq.	-			Cancelar reinício tempo bloqueio?	sim/não	

Fornecedor**Vaillant Group International GmbH**

Berghauser Strasse 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0

www.vaillant.info



0020213448_05

Editor/Fabricante**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Estes manuais, ou parte deles, estão sujeitos a direitos de autor e só podem ser reproduzidos ou divulgados com o consentimento por escrito do fabricante. Reservado o direito a alterações técnicas.